

AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
UNIDAD DE CONTROL Y CUMPLIMIENTO
CIRCULAR No. DGGM-CCU-027-2018

PI-01
ES
(CCU)
V.00



Para: Partes, Administraciones, Autoridades de Supervisión por el Estado Rector del Puerto, Organizaciones Reconocidas, Armadores/Operadores, Gente de Mar, Representantes Legales de Naves de Bandera Panameña, Centros de Formación Marítima, Consulados Privativos de Marina Mercante, Inspectorías, Departamentos/Áreas/Unidades de la Dirección General de la Gente de Mar, Oficinas Regionales de Documentación de la Autoridad Marítima de Panamá.

De:  Dra. Magdalena Carrera
Directora General



Asunto: Resolución J.D. 035-2018 de 27 de julio de 2018

Fecha: 19 de diciembre de 2018

La presente Circular tiene como propósito comunicar a los usuarios del registro panameño, el contenido de la Resolución J.D. No.035-2018 de 27 de julio de 2018, publicada en la Gaceta Oficial No.28638-A de 22 de octubre de 2018, mediante la cual se aprueba el reglamento que regula a los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea, para la verificación y almacenamiento de la información contenida en los certificados médicos emitidos por médicos autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá a la gente de mar, que tramita títulos de gente de mar con la administración panameña.

En este sentido, esta Administración Marítima, podrá autorizar a las personas naturales o jurídicas, que soliciten proveer los servicios externos de software de base de datos en línea, para la verificación y almacenamiento de la información contenida en los certificados médicos expedidos a la gente de mar por los médicos autorizados.

Por lo anterior, los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea que aspiren a ser autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá, deberán cumplir con los requisitos detallados en el artículo cuarto de dicha Resolución.

De igual forma, los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea, estarán obligados durante el término de vigencia de su autorización a cumplir con las disposiciones establecidas en el artículo octavo.

La Resolución J.D. No.035-2018 de 27 de julio de 2018 subroga la Resolución J.D. No.069-2016 de 19 de diciembre de 2016.

Se adjunta como referencia, la Resolución J.D. No.035-2018 de 27 de julio de 2018.


MTC/Chardo

**PANAMA MARITIME AUTHORITY
GENERAL DIRECTORATE OF SEAFARERS
COMPLIANCE AND ENFORCEMENT UNIT
CIRCULAR No. DGGM-CCU-027-2018**

To: Parties, Administrations, Port State Control Authorities, Recognized Organizations (RO's), Ship-owners/Operators, Seafarers, Legal Representatives of Panama-Flag Vessels, Maritime Training Centers, Privative Consulates of Merchant Marine, Inspectorates, Departments/Areas/Units of the General Directorate of Seafarers, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority.

**From: Magdalena Carrera, PhD
General Director**



Subject: Resolution J.D. No.035-2018 of July 27, 2018

Date: December 19, 2018

The purpose of this circular is to communicate the users of Panamanian Registry, the content of the Resolution J.D. No.035-2018 of July 27, 2018, published in the Official Gazette No.28638-A of October 22, 2018, through which a regulation that regulates the external online database software services suppliers for the verification and storage of information included in the medical certificates issued by physicians authorized by the Panama Maritime Authority to seafarers that process seafarer's certifications with the Panamanian Administration, is approved.

In this sense, this Maritime Administration can authorize the natural and legal persons, which request to provide external online database software services, for the verification and storage of the information included in the medical certificates issued to seafarers by the authorized physicians.

Due to above, the external online database software services suppliers aspiring to be authorized by the Panama Maritime Authority, must comply with the requirements detailed in article fourth of said Resolution.

Similarly, the online database software services suppliers, during the validity of their authorization, are obligated to comply with the dispositions established in article eight.

The Resolution J.D. No.035-2018 of July 27, 2018, subrogates the Resolution J.D. No.069-2016 of December 19, 2016.

The Resolution J.D. No.035-2018 of July 27, 2018, is attached as reference.


MCH/jdo



RESOLUCIÓN J.D. No. 035-2018

LA JUNTA DIRECTIVA DE LA AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ, en uso de sus facultades legales, y

CONSIDERANDO:

Que mediante el Decreto Ley No.7 de 10 de febrero de 1998, se crea la Autoridad Marítima de Panamá y se le asigna entre sus funciones, recomendar las políticas y acciones; ejercer actos de administración; hacer cumplir las normas legales y reglamentarias referentes al sector marítimo.

Que entre las funciones de la Autoridad Marítima de Panamá está el velar por el estricto cumplimiento de lo establecido en los tratados, convenios e instrumentos internacionales ratificados por la República de Panamá, relacionados al Sector Marítimo.

Que el numeral 3, del artículo 18, del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, establece que es función de la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá, adoptar las políticas administrativas, científicas y tecnológicas que promuevan y aseguren la competitividad y la rentabilidad del sector marítimo y el desarrollo de sus recursos humanos.

Que el numeral 1, del artículo 33, del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, establece que la Dirección General de la Gente de Mar tiene entre sus funciones el hacer cumplir las normas legales vigentes sobre educación, formación, titulación y guarda de la gente de mar, de conformidad con lo establecido en los convenios internacionales ratificados por la República de Panamá.

Que mediante la Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992, la República de Panamá ratificó el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978 enmendado (STCW 78, enmendado).

Que mediante la Resolución No. ADM 148-2011 de 18 de noviembre de 2011, la República de Panamá adoptó las enmiendas de Manila de 2010, efectuadas al Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978 enmendado (STCW 78, enmendado).

Que conforme a la Regla I/9 y a la Sección A-I/9 del Convenio sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978 enmendado (STCW 78, enmendado), cada Estado Parte elaborará disposiciones para el reconocimiento de los facultativos y mantendrá un registro de facultativos reconocidos, el cual se deberá poner a disposición de otros Estados Partes, las compañías y la gente de mar que lo soliciten.

Que conforme al Convenio sobre el Trabajo Marítimo, 2006 de la Organización Internacional del Trabajo, ratificado por la República de Panamá mediante la Ley No. 2 de 6 de enero de 2009 y reglamentado mediante el Decreto Ejecutivo No. 86 de 22 de febrero de 2013, la gente de mar no deberá trabajar a bordo de un buque si no posee un certificado médico válido que acredite su aptitud física para desempeñar sus funciones y que serán aceptados todos los certificados médicos expedidos con arreglo a los requisitos del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978 enmendado (STCW 78, enmendado); de conformidad con lo dispuesto en la Regla I/9 y la Sección A-I/9 del Código de Formación.

Que conforme a lo dispuesto en el párrafo 4, de la norma A 1.2, del Convenio sobre el Trabajo Marítimo, 2006, el certificado médico deberá ser expedido por un médico debidamente calificado reconocido por la autoridad competente para expedir dicho certificado.

[Handwritten signature]

Resolución J.D. No. 035-2018
Panamá, 27 de julio de 2018.
AMP – BASE DE DATOS (CERTIFICADOS MÉDICOS)
Página No.2



Que mediante la Resolución ADM. No. 269-2015 de 18 de diciembre de 2015, la Autoridad Marítima de Panamá reguló el procedimiento mediante el cual se reconocen y autorizan médicos en la República de Filipinas, para emitir los certificados médicos de la gente de mar que labora a bordo de buques de bandera panameña.

Que mediante la Resolución J.D. No. 069-2016 de 19 de diciembre de 2016, se aprobó el reglamento que regula a los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea, para la verificación y almacenamiento de la información contenida en los certificados médicos emitidos en la República de Filipinas, a la gente de mar que tramita títulos de gente de mar con la administración panameña.

Que deben atenderse las necesidades existentes relacionadas a la emisión de certificados médicos que efectúan los médicos por autoridad conferida por la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, a fin de dar pleno cumplimiento a lo dispuesto en el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia de la Gente de Mar, 1978 enmendado (STCW 78, enmendado) y en el Convenio sobre el Trabajo Marítimo, 2006

Que por lo antes expuesto, la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá;

RESUELVE:

PRIMERO: **APROBAR** un reglamento que regule a los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea, para la verificación y almacenamiento de la información contenida en los certificados médicos emitidos **por médicos autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá** a la gente de mar, que tramita títulos de gente de mar con la administración panameña.

SEGUNDO: Para los efectos de la presente Resolución los siguientes términos tienen el siguiente significado:

1. *Equipo*: cualquier equipo, incluyendo los sistemas interconectados o subsistemas de equipo, software y redes, utilizado o para ser utilizados por el proveedor para brindar los servicios.
2. *Información personal*: información almacenada acerca de un individuo identificable, la cual ha sido recolectada o creada por el proveedor de servicios externos de software de base de datos en línea como resultado de la autorización otorgada por la Autoridad Marítima de Panamá la cual se considera sensitiva y confidencial.
3. *Material*: material producido o el material recibido.
4. *Material producido*: archivos, software y otro material, ya sea completo o no, que, como resultado de la autorización otorgada por la Autoridad Marítima de Panamá, ha sido producido por el proveedor.
5. *Material recibido*: archivos, software y otro material, ya sea completo o no, que, como resultado de la autorización otorgada por la Autoridad Marítima de Panamá, sean recibidos por el proveedor.
6. *Persona empleada*: un individuo que está vinculado en la prestación de los servicios en nombre del proveedor.
7. *Proveedor*: proveedor de servicios externos de software de base de datos en línea.

Resolución J.D. No. 035-2018
Panamá, 27 de julio de 2018.
AMP – BASE DE DATOS (CERTIFICADOS MÉDICOS)
Página No.3

**TERCERO:**

La Autoridad Marítima de Panamá, a través de la Dirección General de la Gente de Mar, podrá autorizar a las personas, naturales o jurídicas, que soliciten proveer los servicios externos de software de base de datos en línea, para la verificación y almacenamiento de la información contenida en los certificados médicos expedidos a la gente de mar por los médicos autorizados.

CUARTO:

Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea que aspiren a ser autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá, a través de la Dirección General de la Gente de Mar, deberán cumplir con los siguientes requisitos:

1. Poder debidamente legalizado o apostillado donde consten las generales de la persona natural o jurídica (empresa) solicitante, dirección, número de teléfono, correo electrónico, nombres, datos del representante legal y país sede.
2. Memorial presentado ante la Dirección General de la Gente de Mar, a través de abogado idóneo en la República de Panamá dirigida al Director General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá.
3. Certificado expedido por el Registro Público o equivalente en el Estado de origen, en el cual conste la existencia y representación legal de la sociedad, traducido al idioma español, en donde conste la vigencia, el representante legal de la sociedad, indicación de la fecha de fundación, domicilio, junta directiva y dignatarios, debidamente legalizado o apostillado cuando aplique.
4. Permisos, licencias, aprobaciones y autorizaciones emitidas por cualquier Gobierno o agencia gubernamental que sean necesarias para el ejercicio de sus operaciones.
5. Cheque certificado a nombre de la Autoridad Marítima de Panamá, por la suma de mil dólares (USD.1,000.00) en concepto de evaluación documental de la solicitud de proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea.
6. Garantía a favor de la Autoridad Marítima de Panamá por la suma de **CIEN MIL DÓLARES (USD.100,000.00)** como caución para cubrir cualquier daño y/o perjuicio que pueda sufrir la Autoridad Marítima de Panamá. La garantía podrá ser consignada mediante: depósito en efectivo que deberá realizarse en el Banco Nacional de Panamá; mediante cheque certificado o de gerencia girado por instituciones bancarias autorizadas por la Superintendencia de Bancos de Panamá o mediante fianza emitida por una compañía de seguros autorizada por la Superintendencia de Seguros y Reaseguros de Panamá.
7. Contar con un sistema interno de control de calidad, sujeto a certificación por un órgano independiente de auditores de reconocido prestigio internacional, basado en los criterios pertinentes de normas de control de calidad reconocidas a nivel internacional, cuyo grado de eficacia no sea inferior a la serie ISO 9001 vigente.
8. Copia del Certificado de Gestión de Calidad y Manual de Procedimientos del solicitante.
9. Hojas de vida del personal encargado de la administración de la base de datos que comprueben que están debidamente calificados y entrenados para la prestación del servicio.

12

Resolución J.D. No. 035-2018
Panamá, 27 de julio de 2018.
AMP – BASE DE DATOS (CERTIFICADOS MÉDICOS)
Página No.4



10. Certificaciones donde consten que poseen experiencia brindando el servicio de software de base de datos en línea a entidades gubernamentales o empresas privadas que den fe de su trayectoria en el mercado.
11. Contar con las instalaciones, materiales y equipo apropiado que le permitan cumplir plenamente con la prestación del servicio de software de base de datos en línea; acompañada de fotos y videos como evidencia.
12. Descripción de la ubicación de la oficina central desde donde se manejará el servidor de la base de datos.
13. Descripción de los sistemas de seguridad utilizados para proteger la información que forme parte de la base de datos, de accesos no autorizados, cobros, uso, divulgación, alteración o eliminación.
14. Descripción de los controles de seguridad utilizados y aplicables a todas las personas empleadas que tengan acceso a información sensible.
15. Descripción de las garantías aplicadas para proteger las instalaciones y el equipo utilizado para proveer los servicios de cualquier pérdida, daño o cualquier otra novedad que impida su utilización para la prestación del servicio.

QUINTO: Una vez recibida la solicitud con los requisitos detallados en el artículo CUARTO de la presente resolución, la Dirección General de la Gente de Mar a través del Departamento de Asuntos Laborales Marítimos, evaluará la solicitud a fin de verificar si cumple con los requisitos establecidos.

SEXTO: Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea, serán autorizados mediante resolución expedida por la Dirección General de la Gente de Mar. Dicha autorización tendrá una vigencia de tres (3) años.

Tres (3) meses antes del vencimiento de la autorización, los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea, podrán solicitar la renovación de su autorización con la documentación señalada en el artículo CUARTO, para lo que deberán cumplir con los requisitos detallados en el artículo cuarto del presente reglamento.

SÉPTIMO: Los médicos autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá para emitir certificados médicos, deberán incluir en la aplicación del proveedor de servicios externos de software de base de datos en línea autorizados, la información contenida en los certificados médicos que ellos expidan y el certificado digital asociado a ese registro médico.

Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea escogidos por los médicos autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá para emitir certificados médicos, deberán estar previamente autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá.

OCTAVO: Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea, estarán obligados durante el término de vigencia de su autorización a:

1. Proveer acceso a los médicos autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá para emitir certificados médicos, a un software amplio de base de datos en línea para la

Resolución J.D. No. 035-2018
Panamá, 27 de julio de 2018.
AMP – BASE DE DATOS (CERTIFICADOS MÉDICOS)
Página No.5



verificación y almacenamiento de la información contenida en los certificados médicos de la gente de mar emitidos.

2. Proveer acceso a la base de datos en línea, sin costo alguno, a la Autoridad Marítima de Panamá, en los términos establecidos en esta resolución, con capacidad de consultar y extraer la información que es de su propiedad y almacenarla o darle el uso administrativo correspondiente.
3. Abastecer y pagar por todos los trabajos, materiales, equipos, herramientas, instalaciones, aprobaciones y licencias necesarias o requeridas para llevar a cabo sus obligaciones.
4. Asegurarse de que todas las personas empleadas o contratadas por ellos estén debidamente calificadas, entrenadas y supervisadas para la prestación del servicio que se trata.
5. Atender y cumplir las instrucciones dadas por escrito por la Autoridad Marítima de Panamá respecto a la información que mantenga en la base de datos y al rendimiento del servicio prestado.
6. Recolectar la *información personal* suministrada por los médicos autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá para emitir certificados médicos a la gente de mar, para garantizar que los estándares de seguridad se mantienen.
7. Almacenar toda la *información personal* de manera segura de acuerdo a los estándares de la industria.
8. Proteger la *información personal* que mantengan en su custodia, haciendo los arreglos de seguridad necesarios contra tales riesgos, como lo son el acceso no autorizado, recolección, uso, revelación o eliminación. Esta protección se hace extensiva a las instalaciones y a los equipos utilizados por pérdida, daño o cualquier otro acontecimiento que afecte la prestación del servicio.
9. No utilizar la *información personal* almacenada para fines distintos a los expresamente autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá, que corresponde a la verificación de la autenticidad de los certificados médicos emitidos por los médicos autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá para emitir certificados médicos.
10. No revelar a terceros la *información personal* almacenada, a menos que la Autoridad Marítima de Panamá expresamente lo autorice.
11. Hacer todos los *arreglos de seguridad* necesarios para proteger el Material de accesos no autorizados, cobros, uso, divulgación, alteración o eliminación.
12. Asegurarse de tener *acuerdos de confidencialidad* firmados con las personas empleadas que tengan acceso a información sensible para mantener la confidencialidad de la misma.

Resolución J.D. No. 035-2018
Panamá, 27 de julio de 2018.
AMP – BASE DE DATOS (CERTIFICADOS MÉDICOS)
Página No. 6



13. Mantener *controles de seguridad* aplicables a todas las personas empleadas que tengan acceso a información sensible, utilizando para esto medidas para verificar la identidad de las mismas.
14. Proteger las *instalaciones y el equipo* utilizado para proveer los servicios de cualquier pérdida, daño o cualquier otra situación o riesgo, que impida su utilización para la prestación del servicio.
15. Limitar el *acceso a las instalaciones y equipo* de los proveedores. Dichas instalaciones y equipos sólo podrán ser utilizados por el proveedor externo y las personas autorizadas por el proveedor externo, para los propósitos para los que se les autorizó. Deberán tomarse medidas para verificar la identidad de las personas autorizadas.
16. Cumplir con las políticas y procedimientos de uso de las instalaciones y equipos suministrados por la Autoridad Marítima de Panamá, cuando sea el caso.
17. Mantener la *integridad de la información* mientras esté bajo su posesión o acceso.
18. Notificar de *fallos de seguridad* a la Autoridad Marítima de Panamá, tales como acceso no autorizado, recolección, uso, revelación, alteración o eliminación de información, incluyendo el acceso no autorizado a las instalaciones y a los equipos. Esta notificación deberá hacerse de forma inmediata.

NOVENO:

Crear un número secuencial único que deberá aparecer impreso en la parte superior de cada formato de certificado médico que utilice su plataforma para ser verificado. El número secuencial deberá iniciar con letras que identifiquen cada plataforma, las cuales serán asignadas por la Autoridad Marítima de Panamá, y terminar con el año en que se expide el certificado médico.

Los médicos autorizados que utilicen la base de datos en línea de cada proveedor deberán tener acceso a los números secuenciales para emitir los certificados médicos.

DÉCIMO:

Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea deberán tratar como *confidencial* toda la información del material, y cualquier otra información accesible u obtenida por ellos de forma verbal, electrónica o de otro modo.

DÉCIMO PRIMERO:

La información sobre los certificados médicos de la gente de mar expedidos por los médicos autorizados que conformen la base de datos de los proveedores, contenida en los *full backups* de los servidores, deberá remitirse en copia como mínimo, una vez por semana incluyendo los archivos digitales de los certificados médicos emitidos por los médicos.

La Autoridad Marítima de Panamá tendrá autonomía y podrá acceder al software implementado a través de su participación en la construcción y transferencia de conocimiento requerido y pertenencia de los códigos y

Resolución J.D. No. 035-2018
Panamá, 27 de julio de 2018.
AMP – BASE DE DATOS (CERTIFICADOS MÉDICOS)
Página No. 7



fuentes y licencias a perpetuidad, pudiendo así administrar, actualizar y evolucionar la solución conforme los procesos lo vayan exigiendo en el futuro.

En caso de terminación de la prestación de los servicios por parte de un proveedor, la información de la base de datos quedará a disposición de la Autoridad Marítima de Panamá para los fines que estime pertinentes o para traspasarla a otro proveedor de servicios de servicios externos de software de base de datos en línea.

DÉCIMO SEGUNDO: El sistema aplicativo o aplicación utilizado por el proveedor deberá permitir a la Autoridad Marítima de Panamá, de acuerdo con el perfil del usuario que se encuentre activo en el sistema, generar los reportes y poderlos exportar a Excel o equivalente para ser analizados posteriormente y ser guardados en un ambiente local.

DÉCIMO TERCERO: Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea deberán asegurarse de que la plataforma envíe una notificación vía correo electrónico a la Autoridad Marítima de Panamá, confirmando la emisión de cada certificado médico incluido en la plataforma. La confirmación deberá incluir la información del marino, del médico autorizado que emite el certificado y la fecha de emisión y expiración.

DÉCIMO CUARTO: Los médicos autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá para emitir los certificados médicos a la gente de mar, deberán pagar al proveedor de servicios externos de software de base de datos en línea seleccionado, una tarifa que no excederá de **VEINTE DOLARES (USD.20.00)** por certificado médico emitido, cuya información sea incorporada a la base de datos.

El cobro de una tarifa adicional a la mencionada en el párrafo anterior por parte del proveedor dará lugar a la cancelación de la autorización otorgada por la Autoridad Marítima de Panamá. Se considerará una tarifa adicional cualquier compensación o retribución que de cualquier naturaleza suponga una contraprestación por el servicio ofrecido.

DÉCIMO QUINTO: Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea deberán pagar a la Autoridad Marítima de Panamá la suma de **CINCO DOLARES (USD.5.00)** por cada certificado médico cuya información sea incorporada a la base de datos en línea. Dicho monto será deducido de la tarifa indicada en el artículo DÉCIMO CUARTO de esta resolución.

Los fondos cobrados por los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea deberán ser remitidos a la Autoridad Marítima de Panamá los primeros cinco (5) días hábiles de cada mes.

DÉCIMO SEXTO: Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea deberán cubrir todos los costos generados en el diseño, desarrollo y/o actualizaciones del software. Ninguno de estos costos será asumido por la Autoridad Marítima de Panamá.

Resolución J.D. No. 035-2018
Panamá, 27 de julio de 2018
AMP – BASE DE DATOS (CERTIFICADOS MÉDICOS)
Página No.8



DÉCIMO SÉPTIMO: Los proveedores de servicios externos de software de base de datos en línea que incumplan con lo establecido en la presente resolución serán sujetos a la imposición de sanciones administrativas.

DÉCIMO OCTAVO: La Autoridad Marítima de Panamá revocará mediante resolución motivada la autorización otorgada al proveedor de servicios externos de software de base de datos en línea en los siguientes casos:

1. Cuando incumplan con lo establecido en los artículos OCTAVO, NOVENO, DÉCIMO, DÉCIMO PRIMERO, DÉCIMO CUARTO y DÉCIMO QUINTO de la presente resolución.
2. Cuando dejen de prestar el servicio para el cual fue autorizado.
3. Cuando se incumplan las directrices emitidas por la Dirección General de la Gente de Mar.

DÉCIMO NOVENO: La presente resolución subroga la Resolución J.D. No. 069-2016 de 19 de diciembre de 2016.

VIGÉSIMO: Esta resolución regirá a partir de su publicación en Gaceta Oficial.

FUNDAMENTO LEGAL: Ley No. 4 de 15 de mayo de 1992.
Ley No. 2 de 26 de enero de 2009.
Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998.
Decreto Ejecutivo No. 86 de 22 de febrero de 2013.
Resolución ADM No. 148-2011 de 18 de noviembre de 2011.
Resolución ADM No. 269-2015 de 18 de diciembre de 2015.
Resolución J.D. No. 069-2016 de 19 de diciembre de 2016.


COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE

Dado en la Ciudad de Panamá a los veintisiete (27) días del mes de julio del año dos mil dieciocho (2018).

EI PRESIDENTE

EL SECRETARIO


SALVADOR SÁNCHEZ
MINISTRO DE LA PRESIDENCIA,
ENCARGADO


MAGDALENA CARRERA
ADMINISTRADORA DE
LA AUTORIDAD
MARÍTIMA DE PANAMÁ,
ENCARGADA

SS/MC

CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR
ES FIEL COPIA DE SUS ORIGINALES

Panamá, 9 de octubre de 2018


SECRETARÍA GENERAL

RESOLUTION JD No. 035-2018

THE BOARD OF DIRECTORS OF THE PANAMA MARITIME AUTHORITY, in use of its legal powers, and

WHEREAS:

That by Law Decree No. 7 of February 10, 1998, is created the Panama Maritime Authority, and it was established among its functions to: propose, coordinate and execute the National Maritime Strategy; recommend policies and actions, execute administrative acts; and enforce the legal and regulative standards with regard to the maritime sector.

That between the functions of the Panama Maritime Authority is to veil for the strict compliance of what is established in the treaties, conventions and international instruments ratified by the Republic of Panama, related to the maritime sector.

That according to numeral 3 of article 18, of Decree Law No. 7 of February 10, 1998, is established as a function of the Board of Directors of the Panama Maritime Authority to adopt administrative, scientific and technological policies to promote and ensure the competitiveness and profitability of the maritime sector and the development of its human resources.

That according to numeral 1 of article 33, of Decree Law No. 7 of February 10, 1998, the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority has among its functions, the compliance of current legal standards on education, training, certification and watchkeeping of seafarers, in accordance with the provisions of international conventions ratified by the Republic of Panama.

That through Law No. 4 of May 15, 1992, the Republic of Panama approved the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 amended (STCW 78 amended).

That through Resolution ADM No. 148-2011 of November 18, 2011, the Republic of Panama adopted the Manila Amendments 2010 made to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

That in accordance with Regulation I/9 and Section A-I/9 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended), each Estate Party will elaborate dispositions for the recognition of the facultative and will keep a record of the recognized facultative that has to be available for the other Estate Parties, companies and seafarers requiring it.

That according with the Maritime Labor Convention 2006, of the International Labor Organization, ratified by the Republic of Panama through Law No. 2 of January 6, 2009, and regulated through the Executive Decree No. 86 of February 22, 2013, seafarers must not work aboard a vessel without a valid medical certificate stating the physical aptitude to perform their duties and that all medical certificates issued in accordance with requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended) will be accepted, as it is established in Regulation I/9 and Section A-I/9 of the STCW Code.

In conformity with the paragraph 4 of the rule A-1.2 of the Maritime Labor Convention, 2006, the medical certificate must be issued by a duly qualified physician recognized by the competent authority to issue such certificate.

That through the Resolution J.D. No.269-2015 of December 18, 2015, the Panama Maritime Authority regulated the process through which are recognized and authorized the physicians in the Republic of Philippines, to issue the medical certificates of seafarers working on board Panamanian flag vessels.

That through the Resolution J.D. No.269-2016 of December 19, 2016, was approved the Regulation that regulates the external online database software services suppliers for the verification and storage of the information included in the medical certificates issued in the Republic of Philippines to seafarers that process their seafarer's certifications with the Panamanian Administration.

That must be attended the existent needs related to the issuance of medical certifications made through authorized physicians conferred by the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority, to give full

compliance to what is disposed in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978, as amended (STCW'78 amended) and the International Labor Convention, 2006.

That in virtue of the above, the Board of Directors of the Panama Maritime Authority;

BE IT RESOLVED:

FIRST: **TO APPROVE** a regulation that regulates the external online database software services suppliers for the verification and storage of information included in the medical certificates issued **by physicians authorized by the Panama Maritime Authority** to seafarers that process seafarer's certifications with the Panamanian Administration.

SECOND: For the effects of the present Resolution the following terms have the following meaning:

1. *Equipment*: any equipment, including the interconnected systems or subsystems of the equipment, software and networks, used or to be used by the supplier to provide the services.
2. *Personal information*: information stored about an identifiable individual, that has been collected or created by the supplier of external online database software services as a result of the authorization given by the Panama Maritime Authority, which is considered sensitive and confidential.
3. *Material*: material produced or material received.
4. *Material produced*: files, software and other material, complete or not, that, as a result of the authorization given by the Panama Maritime Authority, are produced by the supplier.
5. *Material received*: files, software and other material, complete or not, that as a result of the authorization given by the Panama Maritime Authority, are received by the supplier.
6. *Employed person*: an individual that is linked with the providing of services in the name of the supplier.
7. *Supplier*: supplier of external online database software services.

THIRD: The Panama Maritime Authority, through the General Directorate of Seafarers, can authorize the natural and legal persons, which request to provide external online database software services, for the verification and storage of the information included in the medical certificates issued to seafarers by the authorized physicians.

FOURTH: The external online database software services suppliers aspiring to be authorized by the Panama Maritime Authority, through the General Directorate of Seafarers, must comply with the following requisites:

1. Power duly legalized or apostilled with the generals of the requesting natural or juridical person (company), address, telephone number, e-mail, names, details of the legal representative and the headquarter country.
2. Memorial presented to the General Directorate of Seafarers, through a suitable lawyer of the Republic of Panama, addressed to the General Director of Seafarers of the Panama Maritime Authority.
3. Certificate issued by the Public Registry or similar in the country of origin, in which the existence and legal representation must be specified, translated to the Spanish language, in which the validity, the legal representative of the company, with the indication of the foundation date, domicile, board of directors and officers duly legalized or apostilled when applicable must be specified.

4. Permits, licenses, approvals and authorizations issued by any government or government agency necessary for the execution of their functions.
5. Certified check in the name of the Panama Maritime Authority for the sum ONE THOUSAND DOLLARS (USD1,000.00) in concept of the documentary evaluation of the solicitude of external online database software services suppliers.
6. Guarantee in favor of the Panama Maritime Authority for the sum of **ONE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (USD.100, 000.00)** as a guarantee to cover any damage that may be suffered by the Panama Maritime Authority. The guarantee can be consigned through a cash deposit that must be made in the bank Banco Nacional de Panamá; through a certified check or cashier's check issued from a bank institution authorized by the Superintendency of Banks of Panama or through a guarantee issued by an Insurance company authorized by the Superintendency of Insurances and Re Insurances of Panama.
7. To count with an intern quality control system, subject of a certification of an independent auditor's organism of international recognized prestige, based on the criteria related to the recognized quality control regulations, with an efficacy level not less than the series ISO 9001 in force.
8. Copy of the Quality Management Certificate and the Procedures Guidelines of the applicant.
9. Curriculum Vitae of the staff in charge of the administration of the database proving that are duly qualified and trained for providing the service.
10. Certifications stating that applicants owns the experience providing the external online database software services to government entities or private companies, attesting their trajectory in the market.
11. To count with facilities, materials and appropriate equipment permitting to comply with the provision of the online database software service: accompanied *with* pictures and videos as evidence.
12. Description of the location of the central office from which is going to be managed the database server.
13. Description of the security systems used to protect the information that forms part of the data base, the non-authorized access, charges, use, disclosure, alteration or elimination.
14. Description of the security controls used and applied to any employed person with access to sensitive information.
15. Description of the guarantees applied to protect the installations and the equipment used to provide the services of any loss, damage or anything preventing its use for providing the service.

FIFTH: Once received the request with the requisites detailed in the article FOURTH of this Resolution, the General Directorate of Seafarers through the Maritime Labor Affairs Department, will evaluate the solicitude to verify if it complies with the established requirements.

SIXTH: The external online database software services suppliers will be authorized through a Resolution issued by the General Directorate of Seafarers. This authorization will have a validity of three (3) years.

Three (3) months before the ending of the authorization, the external online database software services suppliers can request the renewal of their authorization with the documentation

specified in article FOURTH, so that must comply with the requisites detailed in the article FOURTH of the present Regulation.

The Panama Maritime Authority authorized physicians must include in the application of the external online database software services suppliers, the information contained in the medical certificates issued by them and the digital certificate associated with the respective medical registry.

The online database software services suppliers chosen by the authorized physicians of the Panama Maritime Authority, to issue the medical certificates, must be previously authorized by the Panama Maritime Authority.

EIGHTH:

The online database software services suppliers, during the validity of their authorization, are obligated to:

1. To provide access to the Panama Maritime Authority authorized physicians, to a wide software of online database by the verification and storage of the contained information in the medical certificates issued to seafarers.
2. To provide access to the online data base, without charges, to the Panama Maritime Authority, in the terms established in this Resolution, with the capacity to consult and to extract the information of its property and to storage or to give the proper administrative use of it.
3. To supply and pay for all the jobs, materials, equipment, tools, facilities, approvals, necessary and required licenses to carry out their obligations.
4. To ensure that all employed or hired people by them are duly qualified, trained and supervised for the service in question.
5. To attend and comply with the instructions given in written by the Panama Maritime Authority about the information kept in the database and the efficiency of the service provided.
6. To collect the *personal information* given by the Panama Maritime Authority authorized physicians, to guarantee that the security standards are maintained.
7. To store all the *personal information* in a secure manner according to the industry standards.
8. To protect the *personal information* kept in custody, making the necessary security arrangements against the risks, such as unauthorized access, collection, use, reveal or elimination. This protection is extensive to the facilities and the equipment used due to loss or damage or any other kind of situation that can affect the provision of the service.
9. To not use the stored *personal information* for different purposes to the expressly authorized by the Panama Maritime Authority, which corresponds to the verification of the authenticity of the medical certificate issued by the Panama Maritime Authority authorized physicians to issue the medical certificates.
10. To not reveal to third parties the *personal information* stored, unless the Panama Maritime Authority expressly authorizes it.
11. To make all the necessary *security arrangements* to protect the material of non-authorized access, charges, use, divulgation, alteration or elimination.
12. To ensure of having *confidentiality agreements* signed with the people employed who have the access to sensitive information to maintain its confidentiality.
13. To keep applicable *security controls* to all employed people who have access to sensitive information, using for this, measures to verify their identities.

14. To protect the *facilities and the equipment* used for the provision of the services of any loss, damage or any other situation or risk, that can impede its use for the provision of the service.

15. To limit the access to the *facilities and equipment* of suppliers. These facilities and equipment can only be used by the external supplier and the people authorized by the external supplier, for the purposes for which they were authorized. Measures to verify the identities of the authorized people must be taken.

16. To comply with the policies and procedures of usage of the facilities and provided equipment by the Panama Maritime Authority, whenever necessary.

17. To keep the *integrity of the information* while it is under its possession or access.

18. To notify the *security failures* to the Panama Maritime Authority, such as the non-authorized access, collection, use, reveal, alteration or elimination of the information, including the non-authorized access to the facilities or equipment. This notification must be done immediately.

NINTH: To create a unique sequential number that must appear printed in the top of the each medical certificate format that uses its platform to be verified. The sequential number must begin with the letters that identifies each platform, that will be assigned by the Panama Maritime Authority, and end with the year in which is issued the medical certificate.

The authorized physicians that use the online database of each supplier must have the access to the sequential numbers to issue the medical certificates.

TENTH: The external online database software services suppliers must treat as *confidential* all the information of the material, and any other accessible information or any other obtained verbally, electronically or in any other way.

TENTH FIRST: The information about the medical certificates of seafarers issued by the authorized physicians conforming the suppliers database, included in the full backups of the servers, must be remitted in copy, at least, once a week including the digital files of the medical certificates issued by the physicians.

The Panama Maritime Authority must have autonomy and can access the implemented software through its participation in the construction and transference of required knowledge and the belonging of the codes, sources and licenses to perpetuity, being able to administrate, update and develop the solution as the process may be demanding on the future.

In case of termination of the provision of the services by the side of a supplier, the information in the database will be maintained in disposition of the Panama Maritime Authority, for the purposes considered pertinent or to transfer to other external online database software service supplier.

TWELFTH: The application system or application used by the supplier must allow the Panama Maritime Authority, according to the users profile being active in the system, to generate the reports and to be able of export them to excel or equivalent to be analyzed later and to be saved on a local environment.

THIRTEENTH: The external online database software services suppliers must ensure that the platform send a notification via e-mail to the Panama Maritime Authority, confirming the issuance of each medical certificate included in the platform. The confirmation must include the information of the seafarer, of the authorized physician that issues the certificate and the issuance and expiration date.

FOURTEENTH: The Panama Maritime Authority authorized physicians to issue the medical certificates to seafarers, must pay to the chosen external online database software services supplier a tariff that shall not exceed of **TWENTY DOLLARS (USD20.00)** per medical certificate issued, which information is included to the database.

The collection of any tariff additional to the aforementioned in the previous paragraph by the supplier will cause the cancellation of the authorization granted by the Panama Maritime Authority. It will be considered as an additional tariff any compensation or retribution of any nature implying the payment for the service provided.

FIFTEENTH: The external online database software services suppliers must pay to the Panama Maritime Authority the sum of **FIVE DOLLARS (USD5.00)** per medical certificate issued which information is included to the online database. This sum will be deducted of the tariff indicated in the article FOURTEENTH of this Resolution.

The funds charged by the external online database software services suppliers must be remitted to the Panama Maritime Authority on the first five (5) days of each month.

SIXTEENTH: The external online database software services suppliers must cover all the expenses generated in the design, development and/or updating of the software. None of the costs will be assumed by the Panama Maritime Authority.

SEVENTEENTH: The external online database software services suppliers will be subject to administrative penalties in case non-compliance of what is established in the present resolution.

EIGHTEENTH: The Panama Maritime Authority will revoke through a motivated resolution the authorization granted to the external online database software services suppliers in the following cases:

1. When there is non-compliance to the established in the articles EIGHTH, NINTH, FOURTEENTH AND FIFTEENTH of the present resolution.
2. When they stop providing the service for which were authorized.
3. When failing to comply with the directives issued by the General Directorate of Seafarers.

NINETEENTH: The present resolution subrogates the Resolution J.D. No.069-2016 of December 19, 2016.

TWENTIETH: This resolution shall enter into force from its publication in the Official Gazette.

LEGAL BASIS: Law No. 4 of May 15, 1992
Law No.2 of January 26, 2009
Law Decree No. 7 of February 10, 1998

Executive Decree No. 86 of February 22, 2013

Resolution ADM No.148-2011 of November 18, 2011

Resolution ADM No. 269-2015 of December 18, 2015

Resolution ADM No. 269-2016 of December 19, 2016

TO BE COMMUNICATED, PUBLISHED AND COMPLIED

Given at Panama City, on the twenty seven (27) days of the month of July of the year two thousand and eighteen (2018).

THE PRESIDENT

THE SECRETARY

SALVADOR SANCHEZ
MINISTER OF THE PRESIDENCY IN CHARGE

MAGDALENA CARRERA
ADMINISTRATOR OF THE PANAMA
MARITIME AUTHORITY IN CHARGE